PT Binóculos Levenhuk Travel

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

A Levenhuk Travel é uma série de binóculos de uso geral para uso diário, equipado com prismas Porro. Estes binóculos são perfeitos para observações tanto na cidade quanto no campo. Os elementos óticos de todos os modelos da série são feitos de vidro BK-7 e têm revestimento integral ou revestimento múltiplo integral. O revestimento de borracha resistente dos binóculos Levenhuk Travel protege a óptica da umidade durante as observações e a bolsa macia incluida no kit protege o binóculo da sujeira e de danos mecânicos durante o armazenamento e transporte.

Características:

- Prismas Porro de alta qualidade feitos de vidro ótico BK-7, com revestimento integral (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) ou revestimento múltiplo integral (8x21, 8x25, 10x25);
- Oculares dobráveis (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) ou rotativas (8x25, 10x25);
- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (exceto 8x21, 8x25, 10x25).

O kit inclui: binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas (exceto 8x21, 8x25, 10x25), cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Cuidado e manutenção

Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

Garantia: 50 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: eu.levenhuk.com/warranty

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações à gama de produtos e especificações sem aviso prévio.

RU Бинокли Levenhuk Travel

Внимание! Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым повреждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Серия Levenhuk Travel — универсальные повседневные бинокли на призмах Porro, которые идеально подойдут для использования на открытом воздухе и на природе, и в черте города. Оптические элементы биноклей изготовлены из стекла марки BK-7 с полным или полным многослойным просветлением. Прорезиненный корпус надежно защищает оптику от влаги во время наблюдения, а мягкий чехол, идущий в комплекте, — от загрязнений и механических повреждений при хранении и транспортировке.

Особенности:

- Высококачественные призмы Porro из оптического стекла марки BK-7 с полным (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) или полным многослойным (8x21, 8x25, 10x25) просветлением всех элементов;
- Складывающиеся (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) либо поворотно-выдвижные (8x25, 10x25) наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (кроме моделей 8x25, 10x25, 8x21).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров (кроме моделей 8x21, 8x25, 10x25), ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Уход и хранение

Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.

Гарантия: 50 лет. Подробнее см. на сайте levenhuk.ru/support

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR Levenhuk Travel dürbün

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Levenhuk Travel Porro prizmalarla donatılmış günlük kullanım için genel amaçlı bir dürbün serisidir. Bu dürbün hem şehirde hem de kırsalda gözlem yapmak için son derece uygundur. Ürün dizisindeki tüm modellerin optikleri BK-7 camdan üretilmiştir ve tam kaplamalıdır veya tam çok kaplamalıdır. Kauçukla kaplı muhafazalar optikleri gözlem sırasında nemden korur, kitte bulunan yumuşak kılıf ise dürbünü depolama ve taşıma sırasında kir ve mekanik hasardan korur.

Özellikler:

- Yüksek kaliteli porro prizmalar tam kaplamalı (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) veya tam çoklu kaplamalı (8x21, 8x25, 10x25) BK-7 optik camdan üretilmiştir;
- Katlanabilir (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) veya çevirmeli (8x25, 10x25) göz körükleri;
- Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaya uyarlanabilir (8x21, 8x25, 10x25 hariç).

Kit içeriği: dürbün, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları (8x21, 8x25, 10x25 hariç), kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

Bakım ve onarım

Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Garanti: 50 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: tr.levenhuk.com/garanti

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

EN

Parts of binoculars

1. Objective lenses
2. Eyepieces
3. Diopter adjustment ring
4. Central focusing wheel
5. Tripod socket cover (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

BG

Части на бинокъла

1. Лещи на обектива
2. Окуляри
3. Пръстен настройване на диоптъра
4. Централно колело за фокусиране
5. Капачка за конектора за триножник (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

CZ

Části dalekohledu

1. Čočky objektivu
2. Okuláry
3. Kroužek dioptrické korekce
4. Středový zaostřovací kolečko
5. Kryt objímky pro stativ (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

DE

Teile des Fernglases

1. Objektivlinse
2. Okulare
3. Dioptrienring
4. Zentrales Scharfstellrad
5. Stativgewindeabdeckung (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

ES

Partes de los prismáticos

1. Lentes del objetivo
2. Oculares
3. Anillo de ajuste dióptrico
4. Rueda central de enfoque
5. Cubierta del enganche del trípode (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

HU

A távcső részei

1. Objektívlencse
2. Szemlencse
3. Dioptriaállító gyűrű
4. Központi fókuszállító kerék
5. Állványfoglalat fedele (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

IT

Parti del binocolo

1. Lenti obiettivo
2. Oculari
3. Anello di regolazione diottrica
4. Ghiera di messa a fuoco centrale
5. Copertura dell'attacco del treppiede (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

PL

Budowa lornetki

1. Soczewki obiektywowe
2. Okulary
3. Pierścień regulacji dioptrii
4. Centralne koło ustawiania ostrości
5. Pokrywa gniazda statywu (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

PT

Partes do binóculo

1. Lentes objetivas
2. Oculares
3. Anel de ajuste de dioptria
4. Roda de foco central
5. Tampa do adaptador para tripé (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

RU

Устройство бинокля

1. Объективы
2. Окуляры
3. Кольцо настройки диоптрий
4. Колесо фокусировки
5. Заглушка крепления к штативу (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

TR

Dürbün parçaları

1. Objektif mercekleri
2. Göz mercekleri
3. Diyopter ayar halkası
4. Odak düğmesi
5. Üç ayaklı soket kapağı (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50)

Levenhuk Travel Binoculars

EN User Manual
BG Ръководство за потребителя
CZ Návod k použití
DE Bedienungsanleitung
ES Guía del usuario
HU Használati útmutató
IT Guida all'utilizzo
PL Instrukcja obsługi
PT Manual do usuário
RU Инструкция по эксплуатации
TR Kullanım kılavuzu



8x21, 8x25, 10x25



8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 6021 Catlin Dr., Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 10, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz

Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2027 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20261119

levenhuk
Zoom&Joy

EN Levenhuk Travel binoculars

Caution! Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

Levenhuk Travel is a series of general-purpose binoculars for everyday use equipped with Porro prisms. These binoculars are perfectly suited for observations both in the city and in the countryside. Optics of all models in the series are made of BK-7 glass and are fully coated or fully multi-coated. The rubber armored shells protect the optics from moisture during observations, while the soft pouch included in the kit protects the binoculars from dirt and mechanical damage during storage and transportation.

Features:

- High-quality Porro prisms made of fully coated (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) or fully multi-coated (8x21, 8x25, 10x25) BK-7 optical glass;
- Fold-down (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) or twist-up (8x25, 10x25) eyecups;
- Central focusing and diopter adjustment mechanisms;
- Adaptable to a tripod (except for 8x21, 8x25, 10x25).

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses (except for 8x21, 8x25, 10x25), strap, pouch, cleaning cloth, user manual, and warranty.

Care and maintenance

Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.

Warranty: 50 years. For further details, please visit our web site: levenhuk.com/warranty

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

CZ Binokulární dalekohledy Levenhuk Travel

Upozornění! Triedrem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Levenhuk Travel je řada binokulárních dalekohledů pro běžné každodenní použití, které jsou vybaveny Porro hranoly. Tyto triedry jsou mimořádně vhodné pro pozorování ve městě i v přírodě. Optické prvky všech modelů jsou vyrobeny ze skla BK-7 a jsou kompletně opatřeny jednou nebo několika antireflexními vrstvami. Plášť triedrů Levenhuk Travel s pryžovým pancéřováním chrání při pozorování optiku před vlhkostí, zatímco měkký obal, který je součástí soupravy, triedr chrání před nečistotami a mechanickým poškozením při skladování a přepravě.

Vlastnosti:

- Vysoce kvalitní porro hranoly jsou vyrobené ze skla BK-7 s jednou (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) nebo několika (8x21, 8x25, 10x25) antireflexními vrstvami;
- Skládací (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) nebo twist-up (8x25, 10x25) očnice;
- Mechanismy středové zaostřování a dioptrické korekce;
- Triedr lze upevnit na stativ (kromě 8x21, 8x25, 10x25).

Obsah sady: binokulární dalekohled, krytky okulárů a objektivů (kromě 8x21, 8x25, 10x25), poutko, obal, čistící utěrka, návod k použití a záruční list.

Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí přístroje používejte výhradně speciální čisticí ubrousky a speciální nástroje k čištění optiky.

Záruka: 50 let. Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.levenhuk.com/zaruka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v sortimentu a v technických údajích svých výrobků bez předchozího upozornění.

ES Prismáticos Levenhuk Travel

¡Precaución! Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Levenhuk Travel es una serie genérica de prismáticos de uso habitual equipada con prismas de Porro. Estos prismáticos son ideales para observaciones tanto en la ciudad como en el campo. Las ópticas de todos los modelos de la serie están hechas de vidrio BK-7 y tienen un revestimiento completo o un revestimiento múltiple completo. El cuerpo reforzado de goma de los prismáticos Levenhuk Travel protege la óptica de la humedad durante las observaciones, mientras que la bolsa flexible incluida en el kit protege los prismáticos de la suciedad y de los daños mecánicos durante el transporte y mientras están guardados.

Características:

- Prismas de Porro de alta calidad hechos con vidrio óptico BK-7 con revestimiento completo (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) o con revestimiento múltiple completo (8x21, 8x25, 10x25);
- Ojeras plegables (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) o retráctiles (8x25, 10x25);
- Mecanismos de ajuste dióptrico y enfoque central;
- Los prismáticos se pueden adaptar a un trípode (excepto 8x21, 8x25, 10x25).

El kit incluye: prismáticos, tapas de los objetivos y oculares (excepto 8x21, 8x25, 10x25), tira, funda, paño limpiador, guía del usuario y garantía.

Cuidado y mantenimiento

Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.

Garantía: 50 años. Para más detalles visite nuestra página web: es.levenhuk.com/garantia

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

IT Binocoli Levenhuk Travel

Attenzione! Non guardare mai direttamente il sole attraverso questo dispositivo, perché ciò potrebbe causare danni permanenti agli occhi e perfino cecità.

Levenhuk Travel è una linea di binocoli per l'uso di tutti I giorni, equipaggiati con prismi di Porro. Questi binocoli sono perfetti per effettuare osservazioni sia in ambiente urbano che extraurbano. Le ottiche di tutti i modelli della serie sono realizzate in vetro BK-7 con trattamento antiriflesso fully coated o fully multi-coated. Il corpo rivestito in gomma protettiva dei binocoli Levenhuk Travel protegge l'ottica dall'umidità durante le osservazioni, mentre la morbida custodia inclusa nel kit protegge il binocolo dallo sporco e dai possibili danni meccanici durante il trasporto e lo stoccaggio.

Caratteristiche:

- Prismi di Porro di alta qualità in vetro ottico BK-7 con trattamento antiriflesso fully coated (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) o fully multi-coated (8x21, 8x25, 10x25);
- Conchiglie oculari pieghevoli (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) o con regolazione twist-up (8x25, 10x25);
- Messa a fuoco e regolazione diottrica;
- Il binocolo può essere montato su treppiede (eccetto 8x21, 8x25, 10x25).

Il kit comprende: binocolo, coperturas delle lenti obiettivo e lenti degli oculari (eccetto 8x21, 8x25, 10x25), cinghia, custodia, panno per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

Cura e manutenzione

Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.

Garanzia: 50 anni. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: eu.levenhuk.com/warranty

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso alla gamma di prodotti e alle specifiche.

BG Бинокъл Levenhuk Travel

Внимание! Никога не гледайте директно към слънцето през това устройство, защото това може да причини перманентно увреждане на очите и дори слепота.

Levenhuk Travel е серия бинокли с общо предназначение за ежедневна употреба, оборудвани с призми на Поро. Тези бинокли са много подходящи за наблюдение както в града, така и извън града. Оптиката на всички модели от серията е изработена от стъкло BK-7 и е с покритие или многослойно покритие. Покритите с гума корпуси предпазват оптиката от влага по време на наблюденията, а включената в комплекта мека торбичка, предпазва бинокъла от замърсяване и механични повреди по време на съхранение и транспортиране.

Характеристики:

- Висококачествени призми на Поро, изработени от оптично стъкло BK-7, с покритие (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) или с многослойно покритие (8x21, 8x25, 10x25);
- Сгъваеми (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) или въртящи се (8x25, 10x25) чашки на окуляри;
- Централни механизми за регулиране на фокуса и диоптъра;
- Възможност за адаптиране към триножник (без моделите с 8x21, 8x25, 10x25).

Комплектът включва: бинокъл, капачки против прах за лещите на окулярите и обектива (без моделите с 8x21, 8x25, 10x25), ремък, торбичка, кърпичка за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

Грижи и поддръжка

Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не пипайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството отвън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.

Гаранция: 50 години. За повече информация посетете нашата уебстраница: bg.levenhuk.com/garantsiya

Производителят си запазва правото да извършва промени по продуктовата гама и спецификациите без предизвестие.

DE Levenhuk Travel Ferngläser

Vorsicht! Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Levenhuk Travel ist eine Serie aus Allzweck-Ferngläsern für den täglichen Einsatz mit Porroprismen. Diese Ferngläser eignen sich perfekt für Beobachtungen in der Stadt und auf dem Land. Die Optik sämtlicher Modelle der Serie besteht aus durchgehend vergütetem oder durchgehend mehrfachvergütetem BK-7-Glas. Die gummierte Ummantelung der Levenhuk Travel Ferngläser verhindert den Eintritt von Feuchtigkeit während der Beobachtungen, und die mitgelieferte weiche Tasche schützt das Fernglas während Lagerung und Transport vor Schmutz und mechanischer Beschädigung.

Merkmale:

- Hochwertige Porroprismen aus durchgehend vergütetem (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) oder durchgehend mehrfachvergütetem (8x21, 8x25, 10x25) optischem BK-7-Glas;
- Faltbare Augenmuscheln (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) oder Drehaugenmuschel (8x25, 10x25);
- Zentraler Scharfstellmechanismus und Dioptrieneinstellung;
- Ferngläser verfügen über ein Stativgewinde (außer 8x21, 8x25, 10x25).

Das Set enthält: Ferngläs, Riemen, Staubschutzkappen für Okulare und Objektivlinsen (außer 8x21, 8x25, 10x25), Tasche und Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

Pflege und Wartung

Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Instruments ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.

Garantie: 50 Jahre. Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: de.levenhuk.com/garantie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

HU Levenhuk Travel kétszemes távcsövek

Vigyázat! Soha ne nézzen közvetlenül a napba az eszközön keresztül, mert az maradandó szemkárosodást, sőt, akár vaksággot okozhat.

A Levenhuk Travel univerzális, mindennapi használatra alkalmas kétszemes távcsöveket tartalmazó terméksorozat, melynek távcsöveit Porro-prizmával láttuk el. A kétszemes távcsövek tökéletesek mind a városi, mind a vidéki megfigyelésekhez. A sorozat minden egyes modelljének optikája BK-7 üvegből készül és teljes bevonattal vagy többrétegű bevonattal rendelkezik. A gumianyaggal megerősített ház biztonságos védelmet nyújt az optikai elemeknek a nedvesség ellen a megfigyelés során, a csomagban található puha kézitáska pedig tárolás és szállítás közben gondoskodik a kétszemes távcsövek por és mechanikai sérülések elleni védelméről.

Jellemzők:

- A kiváló minőségű Porro prizmák teljes bevonattal (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) vagy többrétegű bevonattal rendelkeznek (8x21, 8x25, 10x25) BK-7 optikai üveg;
- Lehajtható (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) vagy felcsavarható (8x25, 10x25) szemkagylók;
- Központi fókuszálás és dioptriaállító mechanizmus;
- Háromlábú állványra szerelhető (kivéve: 8x21, 8x25, 10x25).

A készlet tartalma: távcső, porvédő a szemlencsékhez és az objektívlencsékhez (kivéve: 8x21, 8x25, 10x25), pánt, kézitáska, tisztítókendő az optikai részekhez, használati útmutató és garanciajegy.

Ápolás és karbantartás

Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbiekben felsorolt utasításokat. Bármi legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaival. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.

Garancia: 50 év. Tovabbi reszletekert latogasson el weboldalunkra: hu.levenhuk.com/garancia

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélküli módosítására.

PL Lornetki Levenhuk Travel

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lornetki bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Levenhuk Travel to seria uniwersalnych, wyposażonych w pryzmaty Porro lornetek do codziennego użytku. Lornetki te doskonale nadają się do obserwacji zarówno w mieście, jak i poza nim. Układ optyczny we wszystkich modelach jest wykonany ze szkła BK-7 całkowicie powlekanego jedno- lub wielowarstwowo. Pokryta gumą obudowa lornetek Levenhuk Travel chroni optykę przed wilgocią podczas obserwacji, a miękka sakwa dołączona do zestawu zabezpiecza lornetkę przed zanieczyszczeniem i uszkodzeniem mechanicznym podczas przechowywania i transportu.

Cechy:

- Najwyższej jakości pryzmaty porro wykonane ze szkła optycznego BK-7 całkowicie powlejane jedno- (8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) lub wielowarstwowo (8x21, 8x25, 10x25);
- Wywijane muszle oczne (8x21, 8x40, 10x40, 7x50, 10x50, 12x50) lub muszle oczne typu Twist-up (8x25, 10x25);
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (oprócz 8x21, 8x25, 10x25).

Zawartość zestawu: lornetka, osłony soczewek okularu i obiektywu (oprócz 8x21, 8x25, 10x25), pasek, sakwa i ścierecz ka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Konserwacja i pielęgnacja

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Gwarancja: 50 lat. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: pl.levenhuk.com/gwarancja

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.